



# Boletín de Prensa



EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

Número 5

Mayo 2017

Cochabamba - Bolivia

## Canciller inicia aprestos para Conferencia Mundial sobre Ciudadanía Universal



El Canciller Fernando Huanacuni informó que inició un ciclo de reuniones con el Gobernador de Cochabamba, Iván Canelas, y las autoridades de los municipios de Cercado y Tiquipaya, con el objetivo de organizar la "Conferencia Mundial de los Pueblos", para debatir la construcción de una ciudadanía universal y por un mundo sin muros.

Ese evento internacional se realizará entre el 20 y el 21 de junio, en el municipio de Tiquipaya, distante a 10 Km de la ciudad de Cochabamba. "El principal motivo de nuestra visita es coordinar la conferencia mundial que se está haciendo el

20 y el 21 de junio sobre ciudadanía universal", informó a los periodistas.

Según Huanacuni, el trabajo de preparación de ese evento demandará también la realización de una reunión con las autoridades del Rectorado de la Universidad del Valle de ese departamento.

En ese contexto, recordó que la cita programada tiene fundamental importancia para Cochabamba, porque permitirá que se "visibilice", una vez más, en el contexto internacional. "La conferencia mundial está convocada para todos, organizaciones formales, organizaciones sociales, pueblos

### SUMARIO

CONALCAM Conferencia Mundial de los Pueblos	3
Solidaridad con los 9 detenidos	10
85° Sesión General de la Organización	12
Rendición Pública de Cuentas	13
ALBA declara zona de paz a América Latina y el Caribe	14
CEPAL elogia la política de redistribución del ingreso	18
Productores de cítricos se capacitan contra plagas	20
Huaskar Alcón - The Rookies	21
Marcos Malavia recibe la Medalla de Honor del Senado francés	25
El nuevo Agregado de Defensa de la Embajada	25

indígenas, personalidades, intelectuales, gobiernos, a todo nivel", complementó.

El jefe de la diplomacia boliviana, rememoró, además, que la cita se efectuará con el objetivo de que el concepto de ciudadanía universal sea comprendido en su real magnitud en todo el mundo.

Dijo que ese evento servirá, también, para que el tema de las migraciones se analice como una actividad que forma parte del comportamiento natural del ser humano. "Migramos permanentemente por necesidades, por aspiraciones, por diferentes circunstancias, y eso tiene que ser respondido desde el aspecto jurídico y desde la predisposición de

los Estados con una convivencia en armonía para todos los pueblos", agregó.

La convocatoria para la Conferencia Mundial fue presentada en marzo, por el Estado Plurinacional de Bolivia, en respuesta a políticas impulsadas por el presidente de Estados Unidos, Donald Trump, que reavivaron el temor a la persecución de los migrantes, además de la construcción de un muro en la frontera con México.

El llamado a esa cita cuenta con un documento base, la cual establece que, en la lucha contra el delito transnacional, no debe atentarse contra los derechos de los migrantes, ni propiciar la xenofobia.

---

## Le chancelier commence les préparatifs de la Conférence Mondiale sur la Citoyenneté Universelle à Cochabamba

Selon le ministre des Affaires étrangères, Fernando Huanacuni, une série de réunions a commencé avec le gouverneur de Cochabamba, Iván Canelas, et les autorités des municipalités de Cercado et de Tiquipaya, dans le but d'organiser la « Conférence mondiale des peuples », pour discuter de la construction d'une citoyenneté universelle et d'un monde sans murs.

Cet événement international aura lieu les 20 et 21 juin dans la commune de Tiquipaya, à 10 Km de la ville de Cochabamba. « Le principale objectif de notre visite est de coordonner la Conférence mondiale sur la citoyenneté universelle qui se fait les 20 et 21 Juin », indique-t-il aux journalistes.

Selon lui, le travail de préparation de l'événement nécessitera également la tenue d'une réunion avec les autorités du rectorat de *l'Universidad del Valle* dans ce département.

Il rappelle d'ailleurs que le rendez-vous est d'une importance capitale pour Cochabamba, car il lui permettra de se mettre en avant une fois encore sur le plan international. « La Conférence Mondiale est organisée pour tout le monde, les organisations formelles, les organisations sociales, les peuples autochtones, les personnalités, les intellectuels, les

gouvernements, à tous les niveaux », ajoute-t-il.

Le chef de la diplomatie bolivienne rappelle également que l'objectif de la rencontre sera que le concept de citoyenneté universelle soit considéré dans son ampleur réelle à travers le monde.

Il explique que l'événement servira aussi à analyser la question de la migration comme une activité qui fait partie du comportement naturel des êtres humains. « Nous migrons en permanence, que ce soit par nécessité, par envie, ou d'autres circonstances, et il convient d'y répondre d'un point de vue juridique et selon la prédisposition des Etats à coexister de façon harmonieuse avec tous les peuples », ajoute-t-il.

L'invitation à la Conférence mondiale a été présentée en mars par l'Etat plurinational de Bolivie, en réponse aux politiques promues par le président américain, Donald Trump, et à la construction d'un mur à la frontière avec le Mexique, qui ont ravivé les craintes de persécution des migrants.

Le document de base de l'invitation pour participer à ce rendez-vous stipule que, dans la lutte contre la criminalité transnationale, les droits des migrants ne doivent pas être violés, ni la xénophobie encouragée.

---



Presidente Evo Morales anunciando la Cumbre

<http://www.cancilleria.gob.bo>

## **CONALCAM** COORDINADORA NACIONAL POR EL CAMBIO

### CONVOCATORIA

#### Conferencia Mundial de los Pueblos

#### **"Por un mundo sin muros hacia la ciudadanía universal"**

A lo largo de la historia muchos pueblos se han visto obligados a migrar, huyendo de desastres naturales como sequías, cambios climáticos y otras causas humanas como crisis, guerras, dictaduras militares, hambrunas, campañas de colonización que saquearon riquezas y dominaron civilizaciones enteras, que en algunos casos implicaron el exterminio de pueblos enteros.

La migración es inherente a la humanidad, ha existido siempre, el ser humano es una especie migrante. No existe pueblo en el mundo que no haya sido impactado por procesos migratorios, es la regla en la historia de la humanidad y, por el contrario, la construcción de fronteras es un fenómeno reciente.

La migración es un hecho tan importante en la historia de la humanidad que la Declaración Universal de los Derechos Humanos, en su artículo 13, establece que toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado y el derecho a salir de cualquier país, incluso del propio y a regresar a su país.

Bajo este precepto, acordado por la comunidad internacional, no existen personas ilegales por su condición migratoria y todos los seres humanos son sujetos de derechos, sin importar el lugar donde se encuentren o residan.

Como parte de las crecientes asimetrías y desigualdades que caracterizan al capitalismo contemporáneo, se ha producido un crecimiento significativo de las migraciones, particularmente de la migración laboral de sur a norte.

El fenómeno migratorio es consecuencia de causas estructurales, entre ellas:

- a) La globalización neoliberal que produce grandes contingentes de pobres que huyen de sus países buscando trabajo o mejores condiciones de vida;
- b) La formidable concentración de riquezas en los países del norte y la consecuente ampliación de las asimetrías existentes entre los países del norte y del sur;

- c) El incremento de las desigualdades sociales,
- d) Las crisis económicas, políticas, sociales y ambientales;
- e) La guerra y violencia en los países de origen causadas por los intereses geopolíticos de las grandes potencias.

Consideramos la migración no como un problema y valoramos el aporte de los migrantes al desarrollo social, cultural, económico tanto a sus países de origen, como también en los de acogida y consideramos que las políticas que discriminan la migración son un retroceso vergonzoso frente a los derechos conquistados por los pueblos reconocidos por la comunidad internacional.

Queremos expresar nuestra profunda preocupación por las políticas restrictivas, el cierre de fronteras, la construcción de nuevos muros y la criminalización de la migración, que están desarrollando los países ricos del norte, en contra de los migrantes del sur. Particularmente nos preocupa la política migratoria de los Estados Unidos que pretende expulsar hasta 3 millones de migrantes y la directiva retorno de la Unión Europea.

No se puede usar de excusa el resguardo de la seguridad nacional y la lucha contra los delitos transnacionales, para atentar en contra de los derechos fundamentales de los migrantes y sus familias, llegando a límites inadmisibles de discriminación y de la xenofobia.

Asimismo nos encontramos profundamente alarmados por la creciente política intervencionista y militarista de los países agrupados en la OTAN que están provocando guerras y crisis humanitarias en países como Irak, Libia, Siria, Afganistán, Yemen, que expulsan diariamente a miles de refugiados quienes huyen de la muerte y perecen en el mar en su intento de salvar la vida y buscar asilo, escapando del asedio de la guerra y la violencia producida en sus países.

Estamos también alarmados por el anuncio del incremento del presupuesto de defensa de los Estados Unidos en 9,7%, siendo ya ese país la mayor potencia militar y el mayor exportador de armas en el mundo que ahora busca crear nuevas guerras para ganarlas en los países del sur y así adueñarse de sus riquezas naturales. Este rostro militarista es la otra cara de las políticas antimigrantes.

También nos preocupa el incremento de los efectos de la crisis climática producida por el crecimiento sin límites de los países industrializados que está provocando una nueva categoría de refugiados, los refugiados climáticos que deambulan por todo el mundo. Por ello es que defender a la Madre Tierra, a la naturaleza que es la casa común de todos los seres vivos, es también una forma de defender los derechos de los migrantes.

Por todo esto, estamos convencidos de que es tiempo de tomar acciones, para evitar el incremento de todos estos problemas, por tanto, hacemos un llamado a los pueblos del mundo y a todas las naciones que los representan para trabajar por la ciudadanía universal y la eliminación de las fronteras.

Por todas estas consideraciones convocamos a una **Conferencia Mundial de los Pueblos** para generar alternativas para:

### **La construcción de la Ciudadanía Universal**

Para esto proponemos las siguientes mesas de trabajo:

#### **1) La construcción de la Ciudadanía Universal**

Cuyos objetivos serán:

- Analizar las causas estructurales y sistémicas que provocan la movilidad humana de un Estado a otro.
- Analizar la contribución de los migrantes al desarrollo integral, incluyente de los pueblos.
- Diseñar estrategias conjuntas para la protección de los derechos de los migrantes, refugiados y sus familias.
- Construir la Declaración de los pueblos sobre "ciudadanía universal".

#### **2) Contra el intervencionismo militar de las potencias imperialistas hacia los pueblos que luchan por su liberación**

Cuyos objetivos serán:

- Realizar propuestas desde los pueblos para fomentar el cumplimiento del derecho a la paz y a una cultura de paz
- Construir la Declaración de los pueblos contra la guerra y el intervencionismo imperialista

Bajo estas líneas el gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia y la Coordinadora Nacional por el Cambio (CONALCAM) convocamos a los movimientos sociales y defensores de los derechos de los migrantes,

académicos, juristas y gobiernos que quieren trabajar con sus pueblos a la:

Conferencia Mundial de los Pueblos

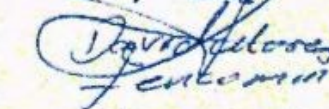
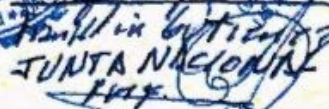
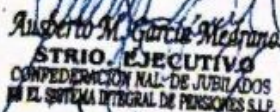
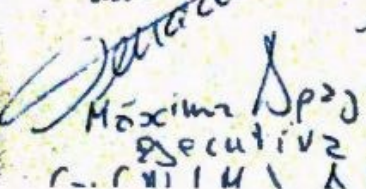
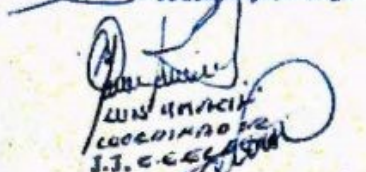
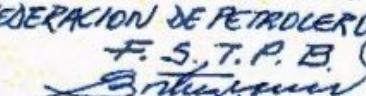
"Por un Mundo sin muros hacia la ciudadanía universal"

realizarse en Tiquipaya, Cochabamba – Bolivia, los días 20 y 21 de junio de 2017.

De los participantes

- Hasta 200 delegados de movimientos sociales de Bolivia
- Hasta 100 delegados de movimientos sociales de cada uno de los países de Sudamérica
- Hasta 30 delegados de movimientos sociales de cada uno de los países de Centroamérica, Norteamérica y el Caribe
- Hasta 10 delegados de movimientos sociales de cada uno de los países de Europa, Asia y África
- Personalidades, Defensores de los migrantes, académicos, juristas y representantes de gobiernos progresistas.

Bolivia, 9-de marzo de 2017



# CONALCAM

## Conseil National pour le Changement

### CONVOCATION

#### Conférence Mondiale des Peuples

« Pour un monde sans murs vers une citoyenneté universelle »



Photo: <http://elperiodico-digital.com>

Au cours de l'histoire, de nombreux peuples se sont vus dans l'obligation de migrer, pour échapper à des catastrophes naturelles comme la sécheresse, le changement climatique et d'autres événements d'origine humaine comme la crise, la guerre, la dictature militaire, la famine, la colonisation, qui a pillé les richesses et a dominé des civilisations entières, et qui dans certains cas a supposé l'extermination de peuples entiers.

La migration est inhérente à l'humanité, elle a toujours existé, l'être humain est une espèce qui migre. Il n'y a aucun peuple au monde qui n'ait été impacté par des processus de migration, c'est une règle dans l'histoire de l'humanité, tandis que la construction de frontières est un phénomène récent.

Les migrations constituent un fait si important dans l'histoire de l'humanité que

l'article 13 de la Déclaration universelle des droits de l'Homme établit que toute personne a le droit de circuler librement et de choisir sa résidence à l'intérieur d'un Etat et qu'elle a le droit de quitter tout pays, y compris le sien, et de revenir dans son pays.

Selon ce principe accordé par la communauté internationale, personne n'est illégal de par sa condition migratoire, et tous les êtres humains sont des sujets de droit, quel que soit le lieu où ils se trouvent ou résident.

Au titre des asymétries croissantes et des inégalités qui caractérisent le capitalisme contemporain, une augmentation significative des migrations s'est produite, notamment la migration de la main d'œuvre du Sud vers le Nord.

Le phénomène migratoire est la conséquence de causes structurelles, parmi lesquelles se trouvent :

- A) La mondialisation néolibérale, qui produit de grands contingents de personnes pauvres qui fuient leur pays à la recherche de travail ou de meilleures conditions de vie ;
- B) La formidable concentration des richesses dans les pays du Nord et le renforcement des asymétries existantes entre les pays du Nord et du Sud qui en découle ;
- C) L'augmentation des inégalités sociales ;

D) Les crises économiques, politiques, sociales et environnementales ;

E) La guerre et la violence entre les pays d'origine, provoquées par les intérêts géopolitiques des grandes puissances.

Nous considérons que les migrations ne sont pas un problème, mais plutôt que les migrants participent aussi bien au développement social, culturel et économique de leurs pays d'origine que de celui qui les accueille. Nous considérons que les politiques menant à la discrimination des migrations constituent une régression honteuse des droits conquis par les peuples et qui sont reconnus par la communauté internationale.

Nous sommes profondément préoccupés par les politiques de restrictions, la fermeture des frontières, la construction de nouveaux murs et la criminalisation de l'immigration, que les pays riches du Nord développent contre les migrants du Sud. Nous sommes en particulier inquiets de la politique migratoire des Etats-Unis qui vise à expulser jusqu'à 3 millions de migrants et de la directive sur le retour des étrangers en situation irrégulière de l'Union européenne.

La défense de la sécurité nationale et la lutte contre la criminalité transnationale ne peuvent pas servir de prétexte pour porter atteinte aux droits fondamentaux des migrants et leurs familles en atteignant des seuils inadmissibles de discrimination et de xénophobies.

L'intensification de la politique interventionniste et militariste des pays membres de l'Otan nous inquiète donc profondément. Ces derniers provoquent guerres et crises humanitaires dans des

pays tels que l'Irak, la Lybie, la Syrie, l'Afghanistan, le Yémen, délogeant des milliers de réfugiés qui fuient la mort et périssent en mer dans leur tentative de préserver leur vie, de demander l'asile, et d'échapper à l'état de siège provoqué par la guerre et les violences de leur pays.

L'annonce de l'augmentation du budget de la défense des Etats-Unis à 9,7% nous inquiète également car ce pays est déjà la plus grande puissance militaire et le plus grand exportateur d'armes au monde, et qu'il cherche désormais à créer de nouvelles guerres dans les pays du Sud dans le but de les gagner, et ainsi s'approprier leurs richesses naturelles. Ce militarisme est l'autre facette de la politique anti-immigration.

Nous sommes aussi préoccupés par l'augmentation des effets de la crise climatique qui résulte de la croissance démesurée des pays industrialisés, laquelle génère une nouvelle catégorie de réfugiés, les réfugiés climatiques, qui se déplacent dans le monde entier. C'est pour cela que défendre la Terre-Mère, la nature qui est le foyer commun de tous les êtres vivants, est aussi une façon de défendre les droits des migrants.

Pour toutes ces raisons, nous sommes convaincus qu'il est temps de prendre des mesures, afin d'éviter la progression de tous ces problèmes. C'est pourquoi nous appelons tous les peuples du monde, et toutes les nations qui les représentent, à œuvrer en faveur de la citoyenneté universelle et pour l'élimination des frontières.

Compte tenu de ces considérations, nous organisons une **Conférence Mondiale des**





**Peuples** afin de proposer des alternatives pour :

**La construction d'une citoyenneté universelle**

Pour cela, nous proposons les tables rondes suivantes :

**1) La construction de la citoyenneté universelle**

Dont les objectifs seront :

Analyser les causes structurelles et systémiques qui provoquent la mobilité humaine d'un Etat à un autre.

Analyser la contribution des migrants au développement intégral, y compris celle des peuples.

Concevoir des stratégies communes pour la protection des droits des migrants, des réfugiés et de leurs familles.

Elaborer la Déclaration des peuples à partir de la citoyenneté universelle.

**2) Contre l'interventionnisme militaire des puissances impérialistes envers les peuples qui luttent pour leur libération**

Dont les objectifs seront :

Elaborer des propositions provenant des peuples pour favoriser le respect du droit à la paix et à un esprit de paix.

Elaborer la Déclaration des peuples contre la guerre et l'interventionnisme impérialiste.

Le gouvernement de l'Etat plurinational de Bolivie et le Conseil national pour le changement (CONALCAM) invitent les

mouvements sociaux et les défenseurs des droits des migrants, les académiciens, les juristes et les gouvernements qui veulent travailler aux côtés de leurs peuples à la **Conférence mondiale des peuples « Pour un monde sans murs vers une citoyenneté universelle »** à Tiquipaya, dans le département de Cochabamba, en Bolivie, les 20 et 21 juin 2017.

Parmi les participants :

Jusque 200 délégués des mouvements sociaux boliviens.

Jusque 100 délégués des mouvements sociaux de chacun des pays sud-américains

Jusque 30 délégués des mouvements sociaux de chacun des pays d'Amérique centrale, d'Amérique du Nord et des Caraïbes

Jusque 10 délégués des mouvements sociaux de chacun des pays d'Europe, d'Asie et d'Afrique

Des personnalités, des défenseurs des migrants, des académiciens, des juristes et des représentants des gouvernements progressistes

Bolivie, le 9 mars 2017



## Denuncia ante la opinión pública internacional



El Comité de Solidaridad con la Lucha del Pueblo Boliviano, denuncia y condena enérgicamente ante la opinión pública internacional, el encarcelamiento de los compañeros bolivianos, trabajadores de la Aduana Nacional, que controlaban el contrabando en la frontera boliviana. Hoy se encuentran privados de su libertad raptados y encarcelados por el gobierno de Chile.

Este brutal atropello a los DERECHOS DEL HOMBRE de las autoridades chilenas, constituye también una transgresión al marco normativo del DERECHO INTERNACIONAL, al haber violado el territorio de un Estado Soberano que garantiza la libertad y dignidad de sus ciudadanos.

El contrabando que se practica en la frontera boliviana, es una piratería fomentada por el gobierno de Chile para fragilizar la economía boliviana y así conseguir sus objetivos políticos, de crear problemas internos al gobierno progresista de Evo Morales.

La estrategia del gobierno de Bachelet, es impedir que Bolivia siga denunciando ante el mundo la invasión de 1879, gracias a la ayuda de las empresas anglo-chilenas, que armaron a su ejército en la conquista del rico litoral boliviano (guano, salitre, la inmensa riqueza del cobre de Chuquicamata en el Atacama) privando a Bolivia de su salida soberana al Pacífico.

El comportamiento de las autoridades pinochetistas, al apresar y encarcelar a los

trabajadores bolivianos, demuestra una vez más su ideología fascista y racista, fruto de su nacionalismo exacerbado por una doctrina del pasado, causante de las guerras fratricidas, que enlutaron y poblaron de cadáveres los cementerios del mundo.

Frente a este abuso de poder y conculcación de los DERECHOS HUMANOS; solicitamos a los sindicatos, partidos políticos democráticos, asociaciones humanitarias, religiosas y a todos los amantes de la libertad, a pronunciarse y pedir la inmediata liberación de los trabajadores encarcelados, que sufren de la injusticia y prepotencia de las autoridades chilenas y de sus verdugos pinochetistas, masacradores de su pueblo en el pasado.

Deseamos remarcar a estos señores de la guerra y al gobierno chileno, que nuestros pueblos lucharan siempre juntos, contra las injusticias vengán, de donde vengán; y también contra la punta de lanza del imperialismo, que son las políticas neoliberales, que explotan y condenan a la miseria y al hambre a continentes enteros, humillando la dignidad humana.

Las juventudes latinoamericanas, rechazamos las políticas agresivas entre los Estados y buscamos la cooperación y hermandad entre nuestros países, dentro de una convivencia pacífica y humanista. Así construiremos mejor el futuro, donde el hombre circule libremente por las grandes avenidas del mundo, como predijo el compañero presidente Salvador Allende, en el momento más dramático de la historia del hermano pueblo chileno.

**VIVA BOLIVIA LIBRE Y SOBERANA !**

**VIVA LA HERMANDAD DE LOS PUEBLOS LATINOAMERICANOS**

## Dénonciation devant l'opinion publique internationale



Le Comité de solidarité avec la lutte du peuple bolivien dénonce et condamne avec force devant l'opinion publique internationale la détention des compagnons boliviens, travailleurs de la Douane nationale, qui luttèrent contre la contrebande à la frontière bolivienne. Désormais, ils se retrouvent privés de leur liberté, arrêtés et emprisonnés par le gouvernement chilien.

Ce brutal outrage aux droits de l'Homme de la part des autorités chiliennes constitue aussi un manquement au cadre réglementaire du droit international, en violant le territoire d'un Etat souverain qui garantit la liberté et la dignité de ses citoyens.

La contrebande pratiquée à la frontière bolivienne est une exaction provoquée par le gouvernement du Chili dans le but de fragiliser l'économie bolivienne et atteindre ainsi ses objectifs politiques, de créer des problèmes internes au gouvernement progressiste d'Evo Morales.

La stratégie du gouvernement de Bachelet est d'empêcher que la Bolivie continue à dénoncer devant le monde l'invasion de 1879, avec l'aide des entreprises anglo-chiliennes, qui ont fourni des armes à leur armée lors de la conquête du riche littoral bolivien (le guano, le salpêtre, l'immense richesse que constitue le cuivre de Chuquicamata dans l'Atacama), et priver la Bolivie de son accès souverain au Pacifique.

Avec l'arrestation et l'emprisonnement des travailleurs boliviens, le comportement des autorités pinochetistes prouve une fois de plus leur idéologie fasciste et raciste, fruit de leur nationalisme exacerbé pour une doctrine du passé, à l'origine de guerres fratricides qui ont endeuillé et peuplé de cadavres les cimetières du monde entier.

Face à cet abus de pouvoir et à cette violation des droits de l'Homme, nous demandons aux syndicats, partis politiques démocratiques, associations humanitaires, religieuses et autres fervents de la liberté de se prononcer et de réclamer la libération immédiate des travailleurs emprisonnés, qui sont victimes de l'injustice et de la domination des autorités chiliennes et de ses bourreaux pinochetistes, massacreurs de son peuple par le passé.

Nous souhaitons souligner à ces messieurs de la guerre et au gouvernement chilien que nos peuples ont toujours lutté côte à côte contre les injustices, d'où qu'elles viennent, et aussi contre le fer de lance de l'impérialisme que sont les politiques néolibérales, qui exploitent et condamnent des continents entiers à la misère et la faim, en humiliant la dignité humaine.

La jeunesse latino-américaine rejette les politiques agressives entre les Etats et nous cherchons la coopération et la fraternité entre nos pays, dans une cohabitation pacifique et humaniste. C'est ainsi que nous construirons un futur meilleur, où l'homme circule librement sur les grandes routes du monde, comme l'a prédit le camarade président Salvador Allende, au moment le plus dramatique de l'histoire de nos frères chiliens.

Vive la Bolivie libre et souveraine !

Vive la fraternité entre les peuples latino-américains !

Paris, mai 2017

## 85° Sesión General de la Organización Mundial de Sanidad Animal

Los Delegados de los 180 Países Miembros de la OIE (Organización Mundial de Sanidad Animal) se reunieron en París durante seis días de discusión y debate en el marco de la 85° Sesión General de la Asamblea Mundial de Delegados de la OIE, con el fin de adoptar nuevas normas internacionales y directrices para la sanidad y el bienestar animal.

Presidida por el Presidente de la OIE, el Dr. Botlhe Michael Modisane, la 85° edición de la Sesión General de la OIE se llevó a cabo en el Centro de Conferencias de la *Maison de la Chimie* (París). Estuvieron presentes en este evento cerca de 900 participantes, en representación de los Delegados de los 180 Países Miembros, numerosos científicos, observadores de 43 organizaciones internacionales e intergubernamentales, regionales y nacionales.

Tras seis días de consulta, los Delegados de la OIE adoptaron 39 Resoluciones que incluyen normas y directrices internacionales, nuevas y revisadas, orientadas a la protección y a la mejora de

la sanidad y el bienestar animal. La Asamblea Mundial también dio la bienvenida a un nuevo País Miembro, Curazao, lo que aumenta el número de Países Miembros de la OIE a 181.

Participación del Dr. Javier Ernesto Suarez Hurtado – Director General Ejecutivo del SENASAG –, el Dr. Jorge Berrios Arévalo – Jefe Nacional de Sanidad Animal – y el Dr. Daniel R. Gacera Vaca – Encargado Nacional de Coordinación de Programas del SENASAG y el señor José de Acha - Encargado de Negocios de la Embajada de Bolivia en Francia.



Delegación del Estado Plurinacional de Bolivia

## 85e Session générale de l'Assemblée mondiale des Délégués de l'OIE

La 85e Session générale de l'Assemblée mondiale des Délégués des 180 Pays membres de l'OIE, se sont réunis à Paris pour six jours d'échanges et de débats visant à adopter de nouvelles normes et lignes directrices internationales en matière de santé et de bien-être animal.

Ouverte par le Président de l'OIE, le Dr. Botlhe Michael Modisane, la 85e Session générale de l'Assemblée mondiale des Délégués de l'OIE a eu lieu à la Maison de la Chimie à Paris. Près de 900 participants représentant les Délégués des 180 Pays membres, de nombreux scientifiques, des observateurs issus de 43 organisations internationales, intergouvernementales, régionales et nationales ont participé à cet

événement.

Au terme de six jours de consultation, les Délégués de l'OIE ont adopté 39 Résolutions, notamment des normes et lignes directrices internationales nouvelles ou amendées visant à protéger et améliorer la santé et le bien-être des animaux. De plus, l'Assemblée mondiale a accueilli le 181e Pays membre à rejoindre l'OIE, le Curaçao.

Le Dr. Javier Ernesto Suarez Hurtado – Directeur Général Exécutif du SENASAG –, le Dr. Jorge Berrios Arevalo – Chef National de Santé Animale – et le Dr. Daniel R. Gacera Vaca – Responsable de la Coordination Nationale du Programme du SENASAG et M. José de Achá - Chargé d'Affaires de l'Ambassade de Bolivie en France.

## Rendición Pública de Cuentas

La Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, conforme a lo establecido por el Gobierno del Presidente Evo Morales, realizó la Rendición Pública de Cuentas en sus locales de la ciudad de París el día 24 de mayo, correspondiente a los seis meses de gestión del presente año, a cargo del Encargado de Negocios de la Misión, José de Achá. Asimismo, se llevó a cabo un acto de solidaridad con los nueve ciudadanos bolivianos detenidos injustamente en Chile.

“La obligación de realizar las Rendiciones Públicas de Cuentas, además de significar un ejercicio de autoridad estatal y de información a la sociedad civil, Organizaciones Sociales, control social en particular, implica un acto de empoderamiento ciudadano, de controlar en forma directa las acciones de sus autoridades, el uso de los recursos públicos y de participar activamente en la construcción de una gestión pública transparente y libre de corrupción.” *Ministerio de Transparencia Institucional y Lucha Contra la Corrupción de Bolivia.*

### ACTIVIDADES Y LOGROS EXPUESTOS

- Objetivo y alcances de la Rendición Pública de Cuentas (Principio de Transparencia Institucional)
- Misión Diplomática (Estructura y Funciones)
- Sección Consular (Ambito Consular - Funciones)
- Ambito Bilateral
- Ambito Cultural
- Ambito Político
- Ambito Económico
- Ambito Multilateral
- Ambito Administrativo
- Consolidación de redes de influencia
- Logros institucionales y metas a futuro
- Preguntas y comentarios



## Reddition publique des comptes

L'Ambassade de l'Etat Plurinational de Bolivie en France, conforme au mandat du Président Morales, a procédé le 24 mai dernier, à la reddition publique des comptes pour le premier semestre 2017, dans ses locaux de Paris à cette occasion exposé par le Chargé d'Affaires de la Mission Diplomatique, M. José de Achá Garrón. Elle a par ailleurs manifesté sa solidarité avec les neuf citoyens boliviens injustement détenus au Chili.



Personnel diplomatique et administratif de l'Ambassade, la Délégation permanente de Bolivie auprès de l'Unesco, accompagner de la communauté bolivienne.

« L'obligation de rendre des comptes publics, en plus de signifier un exercice des prérogatives de l'Etat et d'information à la société civile, aux organisations sociales, le contrôle de la société notamment, implique la responsabilisation des citoyens, le contrôle direct des actions des autorités qui les représentent et de l'utilisation des ressources publiques, et la participation active dans la construction d'une gestion publique transparente et sans corruption. » *Ministère de la Transparence institutionnelle et de la lutte contre la corruption de Bolivie.*

## ALBA declara zona de paz a América Latina y el Caribe



Los Ministros de los países integrantes del ALBA-TCP, en la Cumbre del XV Consejo Político.  
Foto: Cambio

El XV Consejo Político de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América Tratado de Comercio de los Pueblos (ALBA-TCP), celebrado en La Habana, Cuba, reafirmó su apoyo a Venezuela ante los ataques de la derecha, y ratificó a América Latina y el Caribe como zona de paz.

En el acto de clausura, el Canciller cubano, Bruno Rodríguez, leyó la declaración final del XV Consejo Político, en el cual reafirman “la necesidad de fortalecer la unidad, la concertación y la integración regional para enfrentar las amenazas, así como defender la soberanía (...) basados en los principios de la proclama de América Latina y el Caribe, como zona de paz”.

Asimismo, en la declaración final se comprometieron a defender la soberanía, la independencia y la paz de Venezuela, que se ve amenazada por las agresiones y mentiras, que también afectan a toda la región.

“Preservar la independencia de

Venezuela es preservar la independencia, la unidad y el desarrollo de la nación”, afirma la declaración.

También se condenó la injerencia del Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), Luis Almagro, que con el apoyo de Estados Unidos y Gobiernos de derecha de la región intenta aprobar la Carta Democrática Interamericana para justificar la intervención militar extranjera.

El texto también abogó por el diálogo político entre el Gobierno y la derecha venezolana. Felicitaron al Presidente Nicolás Maduro por seguir luchando para resolver las diferencias mediante las negociaciones.

### **Apoyo a Lenin Moreno**

En la declaración final se reconoció el triunfo en Ecuador del Candidato del Movimiento Alianza País, Lenin Moreno, “que representa el inicio de una nueva etapa de la revolución ciudadana en Ecuador y la continuidad del compromiso

de esa hermana nación con la unidad y el desarrollo regional, así como con la defensa de la soberanía de nuestra América”.

También se denunciaron los planes de la oligarquía ecuatoriana, que “con apoyo de medios de comunicación mercantiles, politizados y parcializados” pretende desconocer los resultados de la voluntad del pueblo ecuatoriano en las elecciones presidenciales del 2 de abril, pese al “amplio reconocimiento de la comunidad internacional y de las misiones de observación y acompañamiento electoral que calificaron al proceso electoral ecuatoriano como ejemplar”.

### **Solidaridad con Nicaragua**

Los países del ALBA expresaron su respaldo y solidaridad con el pueblo y Gobierno de Nicaragua, y reiteraron su rechazo a la nueva agresión contra esa nación.

Los países miembros del ALBA - TCP “denuncian y condenan la disposición de un grupo de congresistas estadounidenses conocidos por sus posiciones retrógradas, irrespetuosas e injerencistas, de reintroducir en el Congreso de ese país una propuesta de ley conocida como NICA-ACT” reza una de las declaraciones finales.

### ***Evo elogia la unidad de la Alianza Bolivariana***

El Presidente de Bolivia, Evo Morales, elogió la unidad de los Gobiernos de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA) con el fin de proclamar nuevamente al continente como zona de paz.

*“ALBA: nuevamente proclamamos militantemente zona de paz a nuestro continente. #ALBAUnida”*, escribió Morales en su cuenta de Twitter @evoespueblo.

El Jefe de Estado insistió en la coincidencia de criterios entre los miembros y organizaciones sociales del ALBA para defender los recursos naturales.

*“Gobiernos revolucionarios y nuestros movimientos sociales, unidos en la defensa de nuestros recursos naturales. #ALBAUnida”*, subrayó.

Por la mañana Morales abogó por el derecho internacional, la resolución pacífica de controversias y la no intervención militar en la región sudamericana.

*“Bolivia en todo escenario político internacional defenderá principios de soberanía, independencia y solución pacífica de controversias”*, escribió.

Expresó la posición de su gobierno respecto a los últimos acontecimientos mundiales.

*“Todos los países de la región tienen el deber de decir si están con el derecho internacional o a favor de la intervención militar unilateral”*, afirmó.

*“Cuba, Venezuela y países de la región apoyamos la paz en Colombia; pero otros países del continente apoyan la intervención militar en la región”*, agregó.



## L'ALBA déclare l'Amérique latine et les Caraïbes zone de paix



Le chancelier cubain, Bruno Rodríguez, a fait la lecture de la déclaration finale du XV° Conseil politique  
Photo : <http://misiones.minrex.gob.cu>

Le XV° Conseil politique de l'Alliance Bolivarienne pour les Peuples de notre Amérique - Traité de Commerce des Peuples (ALBA-TCP), qui a eu lieu à La Havane, à Cuba, a réaffirmé son soutien au Venezuela face aux attaques de la droite, et a réaffirmé que l'Amérique latine et les Caraïbes était une zone de paix.

Lors de la cérémonie de clôture, le chancelier cubain, Bruno Rodríguez, a fait la lecture de la déclaration finale du XV° Conseil politique, dans laquelle est réaffirmée « la nécessité de renforcer l'unité, la concentration et l'intégration régionales pour faire face aux menaces et défendre la souveraineté (...) sur la base des principes de la Proclamation de l'Amérique Latine et des Caraïbes comme zone de Paix. »

En outre, dans la déclaration finale, a été pris l'engagement de défendre la

souveraineté, l'indépendance et la paix au Venezuela, qui est menacé par les agressions et les mensonges qui affectent aussi toute la région.

« Préserver l'indépendance du Venezuela, c'est préserver l'indépendance, l'unité et le développement de la nation », d'après la déclaration.

A également été condamnée l'ingérence du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains (OEA), Luis Almagro, qui, avec le soutien des Etats-Unis et des gouvernements de droite de la région, essaye de faire adopter la Charte démocratique interaméricaine pour justifier l'intervention militaire étrangère.

Le texte préconise également le dialogue politique entre le gouvernement et la droite vénézuélienne. Le président Nicolás Maduro a été félicité pour la poursuite de son combat afin de résoudre les différends par le biais des négociations.

### Soutien à Lenin Moreno

Dans le discours de clôture, a été reconnue la victoire en Equateur du candidat du mouvement *Alianza País* (Alliance pays), Lenin Moreno, « qui représente le commencement d'une nouvelle étape de la révolution citoyenne en Equateur et l'engagement continu de cette nation sœur avec l'unité et le développement régional, ainsi que la défense de la souveraineté de notre Amérique ».

Ont également été signalés les plans de l'oligarchie équatorienne, qui « avec le soutien des médias qui sont favorables au



commerce, qui sont politisés et biaisés », cherchent à faire abstraction des résultats de la volonté du peuple équatorien aux élections présidentielles du 2 avril, malgré la « large reconnaissance de la communauté internationale et des missions d'observation, ainsi que le soutien électoral, qui ont qualifié le processus électoral équatorien d'exemplaire ».

### **Solidarité avec le Nicaragua**

Les pays de l'ALBA ont manifesté leur soutien et leur solidarité avec le peuple et

le gouvernement du Nicaragua, et ils ont réaffirmé leur opposition à la nouvelle agression contre cette nation.

Les pays membres de l'ALBA-TCP « dénoncent et condamnent la volonté d'un groupe de congressistes américains connus pour leurs positions rétrogrades, irrespectueuses et en faveur de l'ingérence, de réintroduire au Congrès de ce pays une proposition de loi connue comme le Nica Act », énonce l'un des discours de clôture.



Photo : Jose M. Correa  
(<http://www.granma.cu>)

### **Evo salue l'unité de l'Alliance bolivarienne**

Le président bolivien, Evo Morales, a salué l'unité des gouvernements de l'Alliance Bolivarienne pour les Peuples de notre Amérique (ALBA) pour proclamer à nouveau le continent comme zone de paix.

*« ALBA : nous proclamons de nouveau notre continent zone de paix #ALBAUnida », écrit Morales sur son compte Twitter @evoespueblo.*

Le chef d'Etat a insisté sur la convergence des critères entre les membres et les organisations sociales de l'ALBA pour défendre leurs ressources naturelles.

*« Les gouvernements révolutionnaires et nos mouvements sociaux, unis dans la défense de nos ressources naturelles #ALBAUnida », souligne-t-il.*

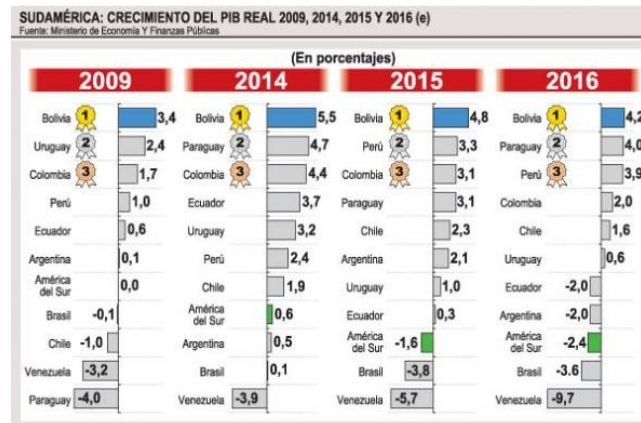
Le matin, Morales avait plaidé en faveur du droit international, de la résolution pacifique de différends et de la non intervention militaire dans la région Sud-américaine.

*« Quel que soit le paysage politique international, la Bolivie défendra les principes de la souveraineté, l'indépendance et le règlement pacifique des différends », écrit-il.*

Il a exprimé la position de son gouvernement sur les derniers développements mondiaux.

*« Tous les pays de la région ont le devoir de dire s'ils sont en faveur du droit international ou d'une intervention militaire unilatérale », affirme-t-il. « Cuba, le Venezuela et certains pays de la région, nous soutenons la paix en Colombie ; mais d'autres pays du continent soutiennent l'intervention militaire dans la région », ajoute-t-il.*

## Arce: Cepal elogia la política de redistribución del ingreso



La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) elogió el crecimiento económico y la política de redistribución del ingreso en Bolivia, que no se registra en los países vecinos aquejados por la crisis internacional.

Así lo mencionó el Ministro de Economía, Luis Arce Catacora, en el marco de su participación en el XXIX Seminario Regional de Política Fiscal, que se realizó en el salón Raúl Prebisch, de la sede de la Cepal, en Santiago de Chile, el 23 de marzo, donde expuso la política fiscal boliviana.

“Lo que el Gobierno hace es contribuir al crecimiento económico mediante la redistribución del ingreso, que es la llave y clave que ha sido elogiada por la Cepal en la intervención que hice hace un par de semanas”, en la sede de dicho organismo, dijo.

La autoridad señaló que, según datos preliminares de su despacho y del Banco Central de Bolivia (BCB), con base en indicadores de recaudación tributaria y sectores como la minería, el primer trimestre de este año fue positivo, por lo cual existe una buena perspectiva de la economía nacional.

El modelo económico aplicado desde 2006 tiene como objetivo la redistribución del ingreso, a través de la asignación de los bonos Juancito Pinto, Juana Azurduy de Padilla, Renta Dignidad y los incrementos salariales, que permiten mejorar las condiciones de vida de los bolivianos, así como reducir la pobreza.

De acuerdo con Arce, después de haber participado en reuniones y haber visitado varios países en los últimos dos meses se observa que Bolivia “está muy bien” con relación a las naciones vecinas que afrontan una ralentización de sus economías e “inflación”. Sin embargo, la economía boliviana tiene una baja tasa inflacionaria por varios años, y “el crecimiento está garantizado”.

### **Importante**

- El BCB y el Ministerio de Economía prevén que este año se alcanzará un crecimiento económico del 4,7%.

El representante del BID en Bolivia, Alejandro Melandri, proyectó que el país mantendrá un crecimiento robusto para 2017 y 2018, a pesar del ambiente adverso.

## La politique de redistribution des revenus complimentée par la Cepal



Le Ministre Luis Arce a participé au XXIX Séminaire régional sur la politique budgétaire de la Cepal  
Photo : [www.economiayfinanzas.gob.bo](http://www.economiayfinanzas.gob.bo)

La Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (Cepal) a félicité la Bolivie pour sa croissance économique et sa politique de redistribution des revenus, qui ne sont pas constatées dans les pays voisins touchés par la crise internationale.

C'est en ces termes que Luis Arce Catacora, le Ministre de l'Economie, a évoqué la question lors de sa participation au XXIXe Séminaire Régional sur la Politique Budgétaire, qui a eu lieu dans la salle Raúl Prebisch au siège de la Cepal, à Santiago du Chili le 23 mars, où il a présenté la politique budgétaire de la Bolivie.

« Ce que fait le gouvernement, c'est contribuer à la croissance économique grâce à la redistribution des revenus, un élément clé qui a reçu les compliments de la Cepal lors de l'intervention que j'ai faite il y a deux semaines », au siège de l'organisme, selon lui.

L'autorité indique que, selon les données

préliminaires de son bureau et de la Banque Centrale de Bolivie (BCB) à partir des indicateurs de perception des impôts et des secteurs tels que l'exploitation minière, le premier trimestre de cette année a été positif, et que l'économie nationale offre donc une bonne perspective.

Le modèle économique appliqué depuis 2006 a pour objectif la redistribution des revenus, par le biais des allocations Juancito Pinto (pour les écoliers), Juana Azurduy de Padilla (pour les mères), de la Rente Dignité (pour les personnes âgées), et des hausses de salaire, qui permettent d'améliorer les conditions de vie des boliviens et de réduire la pauvreté.

Selon Arce, après avoir participé à des réunions et avoir visité plusieurs pays au cours des deux derniers mois, il apparaît que la Bolivie « va très bien » par rapport aux pays voisins qui font face à un ralentissement économique et une « inflation ». L'économie bolivienne a quant à elle un faible taux d'inflation depuis plusieurs années, et « la croissance est garantie ».

### **Important**

- La BCB et le ministère de l'Economie prévoient une croissance économique de 4,7%
- Le représentant de la BID en Bolivie, Alejandro Melandri, a prévu que le pays maintiendrait une croissance solide pour 2017 et 2018, malgré l'environnement défavorable.

## Productores de cítricos se capacitan contra plagas

Los productores de cítricos del municipio Palos Blancos, La Paz, se capacitaron en el manejo de plagas para evitar que la llamada arañuela de la leprosis afecte a más de 7.500 hectáreas y genere pérdidas económicas al sector.

La Dirección Nacional de Asistencia Técnica del Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (Iniaf), en coordinación con el Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria (Senasag), capacitó a 320 productores sobre el manejo de plagas y enfermedades en cítricos.

José Hipólito Cossío, de la Unidad de Asistencia Técnica del Iniaf, explicó que el taller de capacitación busca controlar y prevenir el agente causal de la arañuela de la leprosis en los cultivos de cítricos en las comunidades Mejillones, Brecha H, Brecha I, Luz Porvenir y el distrito de Popoy del municipio Palos Blancos.

La situación de la producción de cítricos en el departamento de La Paz y de manera particular en la región de Alto Beni está siendo amenazada por la presencia de la

leprosis de los cítricos, que pudiera afectar aproximadamente 7.500 ha del cultivo en los municipios Palos Blancos y Alto Beni, según el informe del Iniaf.

Esta plaga ha sido detectada en la región de Palos Blancos, comunidad Luz Porvenir, la que se fue dispersando por el vector (arañuela) a otras zonas adyacentes de Brecha I, Mejillones y Brecha H del distrito Popoy.

Por esta razón, las entidades sanitarias organizan talleres de capacitación a los productores de estos cultivos para que reaccionen y controlen de forma oportuna el avance de la plaga de cítricos.



Productor de cítricos en proceso de cosecha. Fuente Cambio

## Lutte antiparasitaire : les producteurs d'agrumes se forment

Les producteurs d'agrumes de la municipalité de Palos Blancos à La Paz, se sont formés en matière de lutte antiparasitaire pour éviter que les acariens responsables de la Léprose n'affectent plus de 7.500 hectares et génèrent ainsi des pertes économiques dans le secteur.

Le Bureau national d'assistance technique de l'Institut national d'Innovation agricole et forestière (Iniaf), en collaboration avec le Service national de Santé agricole et innocuité alimentaire (Senasag), a assuré la formation de 320 producteurs en lutte antiparasitaire et maladies des agrumes.

José Hipólito Cossío, de l'Unité d'assistance technique de l'Iniaf, a expliqué que la formation avait pour objectif de contrôler et de lutter contre l'agent pathogène responsable de la Léprose dans les cultures d'agrumes dans les communautés Mejillones, Brecha H, Brecha I, Luz Porvenir et le district

de Popoy de la municipalité Palos Blancos.

D'après le rapport de l'Iniaf, la production d'agrumes dans le département de La Paz, et en particulier dans la région d'Alto Beni, est menacée par la présence de la Léprose des agrumes, qui pourrait affecter environ 7500 ha de culture dans les municipalités de Blancos Palos et d'Alto Beni.

Cette maladie a été détectée dans la région de Palos Blancos, dans la communauté de Luz Porvenir, et elle s'est dispersée à cause de son vecteur (les acariens) dans les autres zones voisines de Brecha I, Mejillones et Brecha H du district de Popoy.

C'est la raison pour laquelle les organismes de santé organisent des ateliers de formation pour les producteurs de ces cultures afin qu'ils puissent réagir et contrôler dans les meilleurs délais la progression de la maladie des agrumes.

# Huaskar Alcón - The Rookies

## Bolivia Tour



### **Huaskar Alcón**

Huaskar Alcón es un joven franco-boliviano que empezó la danza hace 7 años en el barrio de Malakoff (Nantes, Francia) junto a sus amigos. Muy rápidamente escucharon hablar de una Escuela de Danza Hip Hop, la Misfits Academy, con el “crew” (grupo) The Misfits.

Los palmares de este equipo les incentivaron a pasar las audiciones, dos años más tarde, para entrar en la formación de danza de la Academia, el Street Club. Después de haber logrado estas audiciones, la aventura The Rookies empieza para este joven artista. Partiendo de una clase de formación, los alumnos del Street Club se convirtieron en un verdadero grupo de danza al cabo de un año, queriendo llevar este proyecto lo más lejos posible. Huaskar lleva 5 años trabajando en el seno de este grupo, con el que creó numerosos shows y espectáculos, participando a grandes eventos en Europa y Estados Unidos.

Gracias a derrotas e intensos entrenamientos, el grupo termino ganando numerosos concursos coreográficos, inicialmente en Paris, para luego ser dos veces Campeones de Europa de Street Dance “United Dance Organisation”, y en fin Campeones del Mundo éste último 21 de Agosto de 2016.

### **The Rookies**

El grupo de Street Dance sobresale por su danza y su sentido de la moda. Estos jóvenes artistas se reunieron alrededor de un mismo proyecto para desarrollar y promover su estilo propio combinando así street jazz, danza electro, hip hop, danza africana y boliviana.

The Rookies en un primer tiempo se hicieron remarcar alcanzando escenarios de varias competencias internacionales, llevándolos al título de Campeones Europeos por dos veces y también al de Campeones del Mundo. Entran en la red de danza mundial colaborando con el



Festival más grande de danza a través del mundo "World of dance".

Participaron en diferentes canales de televisión. Ganaron el corazón del público quedándose 8 semanas consecutivas en el programa de TV "Dance Street", también llegando hasta la semifinal del programa televisivo "Got to dance".

Comenzaron como "class" profesional, destinado a la competencia de alto nivel. En el seno de la Misfits Academy, beneficiaron de cursos de danza intensivos al igual que un entrenamiento físico específico. Ahora son ellos mismos profesores de dicha academia, contribuyendo así a hacer crecer la comunidad hip hop de la ciudad de Nantes-Francia.

El estilo artístico de The Rookies es una mezcla vintage de elementos visuales que definen de manera singular su estilo de danza, su música, moda y lifestyle.

En colaboración con el director artístico Charlie Luccini, trabajan sobre su imagen con profesionales de fotografía, maquillaje y estilismo. Con el apoyo de diferentes

colaboradores y patrocinadores, la gira 2015 fue posible. Por ese motivo, The Rookies son hoy en día los embajadores oficiales de New York footwear.

### **Bolivia Tour**

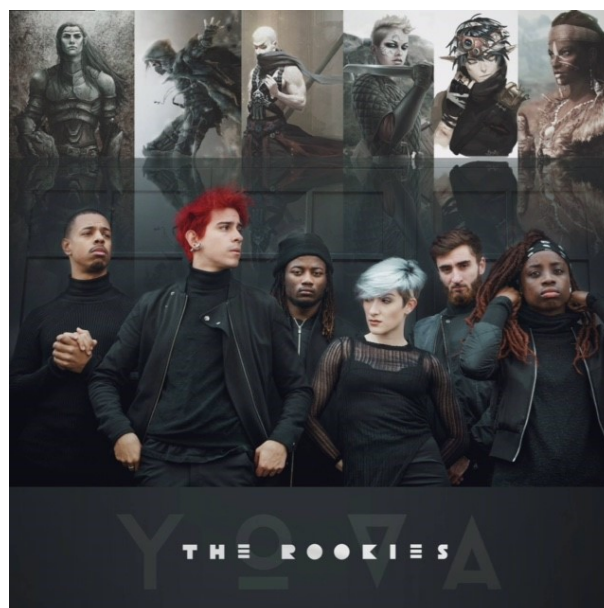
Huaskar Alcón hizo una gira de shows Hip Hop en Bolivia del 15 de abril al 12 de mayo. Lo que lo llevó también a dar cursos de Danza, entrevistas (prensa escrita, oral y diferentes canales de televisión).

Fue sobre todo la oportunidad para él, de encontrar artistas bolivianos, de intercambiar con ellos, tomar cursos de danzas bolivianas y volver a sus raíces bolivianas que tanto le hacen falta.

Entre otros hizo una serie de videos con conceptos de danza, en el Salar de Uyuni.

Dicho viaje fue la ocasión de hacer la gira del país pasando por 3 grandes ciudades: Santa Cruz, Cochabamba y La Paz.

Esta gira permitió crear una conexión entre Francia y Bolivia con respecto a la cultura Hip Hop, para más tarde hacer una gira con el grupo The Rookies en completo.



# Huaskar Alcón - The Rookies

## Bolivia Tour

### Huaskar Alcón

Huaskar Alcón est un jeune franco-bolivien qui a commencé la danse il y a 7 ans dans le quartier de Malakoff à Nantes avec ses amis. Très rapidement, il a entendu parler de la Misfits Academy, une école de danse hip-hop, et de son crew (son collectif) The Misfits.

Leur palmarès l'a incité à passer des auditions deux ans plus tard pour faire partie de la formation de l'académie, le Street Club. Après avoir passé avec succès ces auditions, l'aventure des Rookies a commencé pour ce jeune artiste. À partir de cette formation, les élèves du Street Club sont devenus un véritable groupe de danse ayant pour objectif de mener ce projet le plus loin possible. Cela fait 5 ans que Huaskar travaille au sein de ce groupe, avec lequel il a créé de nombreux shows et spectacles, et participé à de grands événements en Europe et aux États-Unis.

Malgré quelques défaites et avec des séances d'entraînement intense, le groupe a fini par gagner de nombreux concours de chorégraphies, d'abord à Paris, puis par deux fois il a été champion d'Europe de Street dance « United Dance Organisation », et enfin champion du monde le 21 août 2016.

### The Rookies

C'est un groupe de Street Dance qui se fait remarquer grâce à sa danse et son sens de la mode. Ces jeunes artistes se sont réunis autour d'un même projet pour développer et promouvoir leur propre style en combinant le street jazz, la danse électro,

le hip-hop, la danse africaine et la danse bolivienne.

The Rookies est un groupe qui s'est d'abord fait remarquer sur les scènes de diverses compétitions internationales qui les a amenés au titre de champion d'Europe par deux fois et également champion du monde. En collaborant avec le plus grand festival de danse du monde « world of dance », il intègre le réseau de la danse mondiale.

Il a été remarqué sur différents canaux de télévision et a gagné le cœur du public en restant huit semaines consécutives dans le programme de télévision « Dance Street » et en arrivant jusqu'en demi-finale du programme de télévision « Got to dance ».

Le groupe a débuté en tant que formation professionnelle, se destinant à la compétition de haut niveau. Au sein de la Misfits Academy, les membres ont pris des cours de danse intensive et ont suivi un entraînement physique spécifique. Aujourd'hui ce sont eux-mêmes des professeurs de cette académie et ils contribuent ainsi à faire grandir la communauté hip-hop de la ville de Nantes, en France.

Le style artistique du groupe est un mélange vintage d'éléments visuels qui définissent de manière singulière leurs styles de danse, leur musique, leur mode et leur style de vie.

En collaboration avec le directeur artistique Charlie Luccini, ils travaillent sur leur image avec des professionnels de la photographie, du maquillage et du

stylisme. Grâce à l'appui de différents partenaires et sponsors, la tournée 2015 a été possible et c'est ainsi que les membres de The Rookies sont aujourd'hui les ambassadeurs officiels de New York Yankees footwear.

### **Bolivia tour**

Huaskar Alcón a fait une tournée de spectacles hip-hop en Bolivie du 15 avril au 12 mai. Il en a profité pour donner des cours de danse et des interviews.

Cela a surtout été pour lui l'opportunité de rencontrer des artistes boliviens, d'échanger avec eux, de prendre des cours de danse bolivienne et de retrouver ses racines boliviennes qui lui manquent

tellement.

Il a entre autres tourné une série de vidéos ayant pour concept la danse, dans le Salar d'Uyuni.

Un tel voyage lui aura permis de faire une tournée à travers le pays en passant par les trois grandes villes: Santa Cruz, Cochabamba, La Paz.

L'objectif de cette tournée était de créer une connexion entre la France et la Bolivie par rapport à la culture hip-hop, et donnera lieu ensuite à une tournée avec le groupe The Rookies au complet.





## Marcos Malavia recibe la Medalla de Honor

En el marco de las actividades culturales, la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia, como cada año presentó un candidato a ser distinguido a través de la Medalla de Honor del Senado francés, evento que se lleva a cabo durante la Semana de América Latina y

el Caribe en Francia.

Para esta gestión, se presentó la candidatura del señor Marcos Malavia, autor, actor y director boliviano que radica en Francia y difunde la cultura boliviana, contribuyendo a estrechar los lazos franco-bolivianos.



## Marcos Malavia reçoit la Médaille d'Honneur

Dans le cadre de ses activités culturelles l'Ambassade de l'Etat Plurinational de Bolivie en France, a présenté la candidature de l'auteur, acteur et metteur en scène bolivien Marcos Malavia, au Sénat français, qui lui a remis la médaille d'honneur pendant la Semaine de l'Amérique Latine et des Caraïbes en France. Cette récompense lui a été remise pour l'importance à son travail qui renforce les liens entre la Bolivie et la France.



M. de Achá, Chargé d'Affaires de l'Ambassade accompagne Marcos Malavia qui reçoit la Médaille du Président du Sénat français.

## Nuevo Agregado de Defensa en la Embajada de Bolivia en Francia

El Ministerio de Defensa del Estado Plurinacional de Bolivia, designó un Agregado de Defensa asignado a la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Francia. El Coronel DAEN. Guillermo Quiroga Cuellar, Oficial Superior de la Fuerza Aérea Boliviana asume funciones desde el

10 de marzo pasado, con el objetivo de fortalecer las relaciones amistosas y la representación del Estado en Francia, participando así en eventos bilaterales de interés para Bolivia dentro el marco de la Convención de Viena de 1961.



Le Ministère de Défense de l'Etat Plurinational de Bolivie, a désigné un Attaché de Défense à l'Ambassade de l'Etat Plurinational de Bolivie en France. Le Colonel DAEN. Guillermo Quiroga Cuellar, Officier Supérieur de l'Armée de l'Air bolivienne a pris ses fonctions

depuis le 10 mars, dans le but de renforcer les relations amicales et la représentation de l'Etat bolivien en France, participant ainsi à des événements bilatéraux présentant un intérêt pour la Bolivie dans le cadre de la Convention de Vienne de 1961.



**EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL  
DE BOLIVIA EN FRANCIA**

12. av. Président Kennedy

75016 Paris - France

Tel: 01 42 24 93 44

Fax: 01 45 25 86 23

[www.emboliviafrancia.fr](http://www.emboliviafrancia.fr)

[embolivia@emboliviafrancia.fr](mailto:embolivia@emboliviafrancia.fr)

**Fuentes Boletín**

Hoy Bolivia

Conalcam

Organización Mundial de Sanidad Animal

El Cambio

Politis

The Rookies

